

TRADUCTION ET DÉVELOPPEMENT DE CONTENU POUR L'E-LEARNING



Création de formations pour les marchés internationaux

Les dirigeants modernes doivent gérer des équipes et des initiatives multinationales, qui s'accompagnent souvent de défis spécifiques liés à la mondialisation.

À mesure que les contenus atteignent plus de marchés et plus de publics, les entreprises doivent concevoir des programmes qui tiennent compte des variations de langues et de dialectes ainsi que des nuances sociales, politiques, culturelles et historiques. Les services de traductions de documentations et de formations de Lionbridge sont spécialisés dans le développement et la conception de nouveaux programmes de formation. Ils peuvent également aider les professionnels du contenu à traduire des contenus existants pour des publics multilingues. Nos traducteurs experts possèdent les compétences nécessaires pour le développement et la diffusion de supports culturellement appropriés sur un grand nombre de plates-formes.



Une expérience approfondie reconnue dans le secteur

- Reconnue comme l'une des 20 meilleures sociétés d'externalisation de formation du secteur 13 ans de suite
- Des centres de solutions complets répartis dans 26 pays
- Plus de 6 000 employés soutenus par un vaste réseau mondial de traducteurs professionnels
- Des équipes d'ingénieurs hautement qualifiées
- Un service de traduction rapide de vidéos proposant trois approches et trois niveaux de tarification uniques

Globalization-at-Source™

Les concepteurs pédagogiques de Lionbridge élaborent des contenus destinés à un public international. Notre méthodologie Globalization-at-Source (mondialisation à la source) améliore la qualité des documents en langue source et permet de s'assurer que les contenus sont prêts à être diffusés dans le monde entier, tout en préservant l'intention informative et pédagogique dans les différentes cultures et langues. La méthodologie de transcréation intègre des processus de développement et de traduction de contenu afin de réduire le temps et le coût de création de contenu multilingue.

Traduction rapide de vidéos

Les organismes de formation adaptant fortement leurs contenus en formats vidéo, ils doivent donner la priorité à des traductions accélérées, peu coûteuses et de haute qualité. Nos trois approches en matière de traduction rapide de vidéos vous mettent directement en contact avec les employés et les clients du marché, tout en réduisant les coûts de traduction de 90 %.

Pourquoi Lionbridge ?

Lionbridge possède l'évolutivité et l'expérience dont votre entreprise a besoin pour développer sa croissance mondiale.

- Des centaines de ressources spécialisées et une solide expérience en matière de gestion de programmes de formation complexes, et ce dans plusieurs fuseaux horaires, langues et cultures
- Des linguistes, chefs de projets de traduction et experts du sujet talentueux qui proposent la meilleure stratégie, celle qui consiste à combiner une attention personnalisée et locale avec une exécution à l'échelle mondiale efficace
- Des modèles de production mixtes avec une gestion locale des produits et un développement de contenu délocalisé, offrant ainsi une réduction significative des coûts par rapport aux approches de nos concurrents
- Une intégration fluide à vos outils et processus de développement de contenu pour un délai d'exécution rapide

Comment nous aidons nos clients

Voici quelques exemples illustrant la façon dont nous aidons nos clients à répondre à leurs besoins de formation à l'échelle internationale :

Société leader en matière de logiciels, de services et de solutions

Processus de développement de formations évolutifs conçus pour plus de 95 titres d'e-learning, avec 100 % des délais de livraison respectés

Fournisseur de solutions d'apprentissage d'entreprise

Développement et traduction intégrés des formations, permettant de réduire de 35 % le temps nécessaire pour mener à bien les projets

Grand fabricant de matériel informatique

Simplification de la rédaction et de la localisation simultanées de logiciels, de manuels et d'emballages dans 20 langues, permettant de réduire les coûts de 30 %

Grand conglomérat international

Formations d'e-learning traduites dans 19 langues

Société de services internationale

Démonstration des produits développés pour navigateurs avec des voix off, des animations et des simulations guidées



Des équipes internationales aux compétences spécialisées

Traduction de contenu

Prise en charge de plus de 100 langues et dialectes, maîtrise de XML, supports de formation réutilisables, programmes de certification et systèmes de gestion d'apprentissage adaptés au rythme de chacun

Création de contenu

Rédaction et illustration technique, ingénierie pédagogique, élaboration de programmes, conception de contenus visuels et informatifs et applications de réalité augmentée

Amélioration de contenu

Voix off, animation, traduction rapide de vidéos, conformité aux normes, nouveaux modules de fonctionnalités et développement de plates-formes et de versions

Conversion de contenu

Formats ILT vers des formats interactifs, format PDF vers le XML, et tous les formats vers un apprentissage basé sur la simulation

Hébergement de contenu

Plate-forme d'apprentissage personnalisée gérée par Lionbridge pour l'hébergement de formations, support de maintenance et aux utilisateurs et rapports d'activité des utilisateurs réguliers

À vous de jouer

Contactez-nous dès aujourd'hui pour discuter avec un expert et découvrir comment Lionbridge peut améliorer l'adoption, la facilité d'utilisation et l'efficacité de vos produits et services au niveau mondial.

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE